



**BEKANNTMACHUNG
MARKTERHEBUNG
FÜR DIE DIREKTVERGABE
GEMAESS ART. 26, ABSATZ 1,
BUCHSTABE b) DES LG. NR.
16/2015 FOLGENDER
DIENSTLEISTUNG:
Abwicklung der Eventreihe
Trauttmansdorff nach Feierabend
2025**

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:
Freitag, 31.01.2025

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen eingeleitet und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

Nach Feststellung, dass die Notwendigkeit besteht, den im Gegenstand angeführten Auftrag zu vergeben;

als notwendig erachtet, mittels geeigneter Formen der Veröffentlichung und unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz und Gleichbehandlung eine Markterhebung durchzuführen mit dem Zweck, von den Wirtschaftsteilnehmern des jeweiligen Marktsektors Interessenbekundungen einzuholen und anschließend den Auftrag mittels einer Direktvergabe zu vergeben.

Es wird mitgeteilt,

dass die Agentur Landesdomäne eine Markterhebung zur Ermittlung eines Wirtschaftsteilnehmers durchführt, der im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen ist und sein Interesse bekundet, um im Rahmen einer Direktvergabe gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16/2015 zur Abgabe eines Kostenvoranschlages eingeladen zu werden.

Die vorliegende Bekanntmachung dient ausschließlich dem Zweck einer Marktrecherche und stellt kein Ausschreibungsverfahren dar. Die

**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO
DIRETTO AI SENSI DELL’ART. 26,
COMMA 1 LETTERA b) DELLA LP
N. 16/2015 DEL
SERVIZIO DI:
gestione e realizzazione degli
eventi Trauttmansdorff di sera
2025**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
venerdì, 31.01.2025

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

Rilevata la necessità di affidare l'incarico come indicato in oggetto;

ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e parità di trattamento, al fine di ricevere manifestazioni di interesse da parte degli operatori economici attivi nel settore di mercato inerente, e per affidare successivamente l'incarico ricorrendo all'affidamento diretto.

Si comunica

che l'Agenzia Demanio provinciale intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione di un operatore economico in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati che manifesta l'interesse per essere invitato ad inviare un preventivo di spesa nell'ambito dell'affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, comma 1 lettera b) della LP n. 16/2015.

Il presente avviso, quindi, ha quale finalità esclusiva un sondaggio di mercato e non costituisce avvio di una procedura di gara. L'indagine di mercato, avviata attraverso





Marktrecherche, welche mittels Veröffentlichung der vorliegenden Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Körperschaft durchgeführt wird, endet daher mit dem Erhalt der Interessensbekundungen.

Art. 1 Allgemeine Hinweise

Vergabestelle:

Agentur Landesdomäne

Michael Pacher-Straße, Nr. 13
39100 Bozen.

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) für das Verfahren ist Andreas Agreiter.

Die Abgabe der Interessensbekundung muss innerhalb **Freitag, 31.01.2025, 12.00 Uhr** an die Zertifizierte E-Mail-Adresse (ZEP):

procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it

und an

judith.pollinger@provinz.bz.it (CC)

erfolgen.

Art. 2 Gegenstand der Vergabe

CPV-Code: 79952100-3 Organisation von Kulturveranstaltungen

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Teilbetrieb der Agentur Landesdomäne beabsichtigen einen Dienstleister zu beauftragen, welcher die Abwicklung der Eventreihe Trauttmansdorff nach Feierabend in der Saison 2025 übernimmt.

Dafür ist es notwendig einen Wirtschaftsteilnehmer zu beauftragen, der Erfahrung auf dem Gebiet der Organisation von Events und Kulturveranstaltungen vorweisen kann. Der Wirtschaftsteilnehmer muss bis Ende August 2025 folgende Dienstleistung erbringen:

pubblicazione del presente avviso, si conclude pertanto con la ricezione delle manifestazioni di interesse.

Art. 1 Indicazioni generali

Stazione appaltante:

Agenzia Demanio provinciale

Via Michael Pacher, n. 13
39100 Bolzano.

Il responsabile unico del procedimento (RUP) è Andreas Agreiter.

La presentazione della manifestazione di interesse deve avvenire entro **venerdì, 31.01.2025, ore 12.00** all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):

procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it

e

judith.pollinger@provinz.bz.it (cc).

Art. 2 Oggetto dell'appalto

Codice CPV: 79952100-3 Servizi di organizzazione di eventi culturali

I Giardini di Castel Trauttmansdorff, che fanno parte dell'Agenzia Demanio Provinciale, intendono affidare a un fornitore di servizi l'organizzazione della serie di eventi "Trauttmansdorff di sera" nella stagione 2025.

A tal fine è necessario incaricare un operatore economico che possa dimostrare esperienza nel settore dell'organizzazione di eventi e manifestazioni culturali. L'operatore economico dovrà fornire il seguente servizio entro la fine di agosto 2025:



- bürokratische Abwicklung und Künstlerorganisation der Eventreihe Trauttmansdorff nach Feierabend im Juni/Juli und August von 11 Freitag Abenden in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran
- Künstlerorganisation von Musikgruppen für die Abende (13.06/20.06/27.06/04.07/11.07/18.07/25.07/01.08/08.08/15.08./22.08.) jeweils von 19:00-23:00 Uhr. Musikgruppenvorschläge von Künstler*innen aus der Region, Musikrichtung Jazz, Pop, Blues, Swing.
- Abfassung der Künstlerverträge;
- Erstellung der Honorare der Künstler;
- Abfassung der Unbedenklichkeitserklärung „Agibilità“ INPS – ex Enpals bzw. evtl. Abfassung der Eigenerklärungen;
- Anmeldung der Musiker beim Arbeitsamt „Unilav“ (falls notwendig);
- Versendung der UniEmens Meldungen, Erstellung und telematische Versendung der Mod. CU;
- Auszahlung der Gagen. Die Gage für alle Musikgruppen darf die Obergrenze von 10.000,00 Euro zzgl. MwSt. nicht überschreiten. Die Gagen enthalten auch die jeweilige benötigte technische Ausstattung der Musikgruppen;
- Erstellung der Mod. F24.

Das definitive Veranstaltungsprogramm und Künstlerauswahl erfolgt gemeinsam mit dem Marketing Team der Gärten von Schloss Trauttmansdorff.

Art. 3 Geschätzter Betrag

Der Ausschreibungsbetrag für die Durchführung der Dienstleistungen hat einen geschätzten Höchstbetrag von 15.000,00 Euro ohne MwSt.

Art. 4 Auftragsdauer

Die oben beschriebene Dienstleistung muss innerhalb dem 09.11.2025 durchgeführt und abgeschlossen werden.

- gestione burocratica e organizzazione artistica della serie di eventi Trauttmansdorff di Sera a giugno/luglio e agosto – 11 venerdì sera nei Giardini di Castel Trauttmansdorff a Merano;
- organizzazione di gruppi musicali per le serate (13.06/20.06/27.06/04.07/11.07/18.07/25.07/01.08/08.08/15.08./22.08.) ciascuna dalle ore 19:00-23:00. Gruppi musicali proposti da artisti della regione, genere musicale jazz, pop, blues e swing.
- Redazione di contratti d'artista;
- Preparazione dei compensi degli artisti;
- redazione della dichiarazione di non opposizione “Agibilità” INPS - ex Enpals o eventualmente delle autodichiarazioni;
- registrazione dei musicisti presso l'ufficio di collocamento “Unilav”; (se necessario);
- invio di messaggi UniEmens, creazione e invio telematico del Mod. CU
- pagamento delle retribuzioni. I compensi per tutti i gruppi musicali non possono superare il limite massimo di 10.000,00 euro più IVA. I compensi comprendono anche le rispettive attrezzature tecniche necessarie ai gruppi musicali;
- creazione del Mod. F24.

Il programma definitivo degli eventi e la selezione degli artisti saranno effettuati insieme al team di marketing dei Giardini di Castel Trauttmansdorff.

Art. 3 Importo stimato

L'importo dell'appalto per l'espletamento dei servizi ha un importo massimo stimato di euro 15.000,00 al netto di IVA.

Art. 4 Durata dell'incarico

La sopra indicata prestazione deve essere eseguita e conclusa entro il 09.11.2025.



Art. 5 Teilnahme an der Markterhebung

Für die Teilnahme an dieser Markterhebung genügt es, dass der Wirtschaftsteilnehmende ausschließlich die Interessensbekundung (Anlage I) ausfüllt, digital unterzeichnet und innerhalb des oben genannten Abgabetermins an folgende zertifizierte elektronische Postadresse übermittelt:
procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it
und judith.pollinger@provinz.bz.it (CC).

Nur für ausländische Anbieter kann die Interessensbekundung auch händisch unterschrieben werden, wobei in diesem Fall eine gültige Identitätskarte beigefügt werden muss.

Art. 6 Teilnahmevoraussetzungen

Der Wirtschaftsteilnehmer muss folgende Voraussetzungen nachweisen

- A. Eintragung im Handelsregister für Tätigkeiten, welchen gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD 36/2023 die vergabegenständlichen Leistung zuordenbar ist;
- B. die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;
- C. das Nichtvorhandensein eines auch nur potentiellen, Interessenkonfliktes mit der Agentur Landesdomäne im Zusammenhang mit dieser Beauftragung;

Art. 7 Mitteilungen, Informationen und Erklärungen hinsichtlich der Markterhebung

Eventuelle Informationen und Erklärungen von der Vergabestelle können über folgende E-Mail-Adresse angefordert werden:
judith.pollinger@provinz.bz.it.

Da es sich um eine Markterhebung zwecks anschließender Abwicklung einer Vergabe handelt, behält sich der Verfahrensverantwortliche vor, die einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer nach

Art. 5 Partecipazione all'indagine di mercato

Per partecipare a questa indagine di mercato, l'operatore economico deve soltanto compilare e firmare digitalmente la manifestazione di interesse (Allegato I) e inviarla, entro il termine ultimo per la presentazione, al seguente indirizzo PEC:

procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it e
judith.pollinger@provinz.bz.it (cc).

Unicamente per partecipanti esteri la manifestazione di interesse potrà essere anche sottoscritta in forma autografa e corredata da un documento d'identità in corso di validità.

Art. 6 Requisiti di partecipazione

L'operatore economico deve comprovare il possesso dei seguenti requisiti:

- A. iscrizione al registro delle imprese per attività pertinente con la prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023
- B. requisiti di ordine generale di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;
- C. insussistenza, per proprio conto, di situazioni anche potenziali di conflitto di interesse, rispetto all'Agenzia Demanio provinciale, in relazione a questo incarico;

Art. 7 Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi all'indagine di mercato

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante attraverso e-mail all'indirizzo: .
Judith.pollinger@provinz.bz.it.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, nel rispetto dei principi di



eigenem Ermessen und unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Gleichbehandlung und Proportionalität zu ermitteln.

Die Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall und nach eigenem Ermessen die Anzahl der zur Abgabe eines Kostenvoranschlages einzuladenden Subjekte mit anderen teilnehmenden Personen ergänzen, welche sich nicht an der vorliegenden Recherche beteiligen aber als fähig betrachtet werden, die Dienstleistung auszuführen.

Die Teilnahme an der Marktforschung ist nicht als Nachweis zum Besitz der Teilnahmevoraussetzungen zu verstehen; Die Erfüllung der Voraussetzungen muss im Rahmen des anschließenden Vergabeverfahrens vom teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer erklärt und von der Vergabestelle kontrolliert werden.

Die vorliegende Bekanntmachung gilt nicht als Vorschlag zum Vertragsabschluss und verpflichtet die Agentur Landesdomäne keineswegs zur Einleitung des Verfahrens.

Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, die vorliegende Markterhebung zu jeder Zeit und aus Gründen, die in ihrer ausschließlichen Zuständigkeit liegen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Forderungen vorbringen können.

Die Teilnahme an der Markterhebung gibt kein Recht auf Anspruch eines Entgelts und/oder einer Entschädigung.

Endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro (ohne MwSt.) (ohne MwSt.) eine endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 in Höhe von 2 % leisten.

Gemäß EU-Verordnung 2016/679 werden alle angegebenen Daten zum Zweck der

non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità, gli operatori economici da invitare alla successiva fase della procedura.

È comunque fatta salva la facoltà della persona responsabile del procedimento d'integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare alla consegna di preventivo con altri operatori o operatrici, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire il servizio.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovrà essere dichiarato dalla persona partecipante ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della successiva procedura di affidamento.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Agenzia Demanio provinciale ad avviare la procedura.

Agenzia Demanio provinciale si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti operatori economici possano vantare alcuna pretesa.

La partecipazione all'indagine di mercato non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 pari a 2%.

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati,



Abwicklung des Verfahrens gesammelt, registriert, verwaltet und aufbewahrt. Diese Daten werden in Papierform und mittels EDV verarbeitet und zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen behandelt.

organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

Der Einzige Projektverantwortliche (EPV) | Il Responsabile Unico del Progetto (RUP)

Andreas Agreiter

Anlagen:

Anlage I: Formular „Interessensbekundung

Allegati:

Allegato I: Modulo “Manifestazione di interesse